

Yewtere e Hoore Jannde Qur'aane on ka Diina Islamu e Haala Pular

Theme : Coranic Teaching in Islam in the Pular Language

Created by Thierno Mouhammadou Khayra Diallo, Sage de Madina-Tambassa, Republic of Guinea

Transcribed and edited by Abassy Bah, Rural Radio of Mamou

45 minutes long, recorded on the 14th of June 2007

Language : Pular

Fii nde yewtere ko Abassy Bah Radio Riral Mamou woni e lanndaade Cerno Kayra madiina tanbasa ɓe jaabo jamaa jentiibe Radio Riral Mamou men salminii on fota ko wonaa seda duhii ɓe e suddiibe, paykoy e mawɓe. Hannde ko saa i beydondiral meeden e telen ko Tabintinta gaundal ngal, needi, needi ndin e dewal ngal ka nder Diina Islamu.

Ko adiikon meden wafi eɓboore fii anndugol toɓɓere Hittunde, ko woni dun ko faale anndingol faamina ko honno nde jaunde qur'aane wonaa e warreede ka nder ley di men tippude e finaa tawaaji din.

Eo saa i mo hefidon meudo, meden wadaniyen do Hito e cerno Uukamadu Kayra Jallo, ɓee ko koohoobe ka diina islamu, Hoduɓe ka kartie Madiina Tanbasa koline irbene Mamou Repibilik Lagine.

Men teddiririi on battagol hefoo beyduru ganndal ngal.

-Abassy Bah: Ko adiikon cerno kayra men weltanike on seenamon on ka Radio Riral Maamun do fii yo en beydonndir e fee ndee toɓɓere Hittunde fewtunde oo jaunde qur'aane on.

Ko adiikon mi faala anndude ko woni nde jaunde qur'aane.

Cerno Kayra: O qur'aane Alhamdulillah rabil Aalamine nde tawno ko en mofte Nulaado Muhamadu sallallahu alay sallama, qur'aanne ko deftere nde alla jippini e o nulaado meeden, ko ɓe ɓanginirana en fii diina kan no gollirte fii o islamu. Baa hari defte goo jippinoke e ɓee annabaabe. Wano tawreeta, linjiila sabuura e ko nandi e mun. Jooni enen mofte annabiijo on, ko o qur'aane do jippinaa e Nulaado on.

-Abassy Bah: O qur'aane mo wonden sifaade fii mun Annde uee en no o sifori Telenma ganndal ngal.

-Cerno Kayra: Qur'aane ko deftere hinde Wie furqaana hinde mari innde buy. Hinde mari Hisbaaji cappande jeego (60) e simooje teemedere e sappo e nayi (14) kayre hinde mufti ko wouno e deya defte kon fow. Ko nde yottintee nde fii islamu on fow kadi e mofte den fow.

-Abassy Bah: E nder nde deftere simooje dueteede noton ko honde woni den.

-Cerno Kayra: Nden simooje dueteede no yaari wa Aada dun ko suuratul baqarati on, tawde ko don fudortee mono iwri dow, ko no yogabe no duora Aamananrasuulu on dun hiden anndi ko ka suuroode baqara e simoore nden ka tawbati, e simoore Mariyama nden ka tawbati, e simoore Mariyama nden esimoore yaasin e simoore Malki nden. Wobbe inna Tabara haray ko dendon jeego tabintina tigi on ko wona e duoreede.

-Abassy Bah: Jooni e fee nde tobbere Hittunde nde yewteten fii mun nde tigi jannde qur'aane nden, mi faala anndude ko laawi hondi e hondi wonaa reweede fii janugugol qur'aane on.

-Cerno Kayra: Fii janngugol qur'aane on bayta en inni koyo en yilto e anwal ngal, maana no tawruden mawbe men ben no janniraa non, haray no wadi laawi sertudi Tuma goo no Wona hara karamokoojo on no mari beyguure nde woni e jan nude. Don kadi kolaawol ben don haray ko ka majilisi, hara ben ko ka karamokoojo on don Woni e janngude. No Wona kadi hara ko kawtal ngal jonni karamokoojo on faybe janneteebe. No wona kadi hara ko iwbe Nokkugo ari janngugol ka karamokoojo on. Ben hara ko don Woni, be wallitoo karamoko mabbe golle den be janngora don. Be fawtee don. Telin non ka kawtalbe e tippude ka saa I on fewndiidon yogaa be haray no janngorde lekkol. Si ari binbi jaunga yaha e haajuuji go, kiikiide arta kadi jangga.

-Abassy Bah: Kooko sifidon don telin senngo Faybe ben si tawii non jooni hara ko senngo lalar ganndal ngal haray ko laawi hondi woodi.

-Cerno Kayra: Ka finaa tawa haray jooni hiden anndi don ko fee dufe den wonaa e yareede, e maana majilisi on. Baawo doo hari ko dufe den ko woni dudal ko ka paykoy moobotoo jangga binbi e kiikiide. Kiikiide on be teena ledde no wiee kara den Hubbee yiite hentina be heba no be yiira binndi din ka alluuje be jangga. Kono ka senngo jannde jooni ko madarasaaji din, baa din no jaali Hannde e dee dufe Wownoode den.

-Abassy Bah: Ko hondun non woni din madarsaaji ko Hondun non senndi din e dufe men Wowde deya.

-Cerno Kayra: Dufe wowde den ko yettugol alluwal ara joodo e gatal, maa guril heltindira koyde joodo don Winndanee baa e sigi, yaara non seeda-seeda haa muutoya. Madarsaaji din kan ko noone lekkol on. Do ko yo be aru be joodo e banje den, Wobbe Wona ka leydi fow sutoo ko Winndaa kon ka Taabuloo. Ko don be janngata fayda no Wa' Wa ka lekkol.

Hella ka dufe daa ko finaa tawaa on janngugol ka Alluwal.

-Abassy Bah: Jooni non ko on koohoobe Cerno Kayra Telin ka diina lislam. Anndi neemen ko honno Tobbangol goddo o jannde qur'aane fokkirtinirtee jokkee.

-Cerno Kayra: Tobbugol jannde qur'aane nden, kosi ndaaraana tawaama pay kun kun yoyii seeda, hara Waaway maanditaade ko tinndin teekon, baa faybe jooni ben Hakkil kil no woodi fota. Si paykun kun wowli tawii no laabi, wota en innu dey ko maa o towna duubi din haa duubi jeedidi wano woo wir noo non aranun, don haray himo waawa tobbaneede, o fuddo maana Winndanamo bismillaahi. Ko dun Woni baa_sinjiiye_min picco_Alifu_laamu_laamu_haapiɓo: Ko dun woni tobbangol mo. Si dun winndaama ka Alluwal o fuddora dun janngugol ngol, o yaara non seeda seeda. No woo wa ka Tobbugol mo, mooba don jamaa Hollitabe, teddinirabe no tobbannde do pay kun mun ka karamoko kaariijo, dun no wona sabu ka pay koy goree hoy kun don Sonja mawbe mun fii yo kapun kadi tobbane, dun wonay sabu poodugol sukaaɓe ben e nder diina islaamu kan. Be jannga e hoore soobe.

-Abassy Bah: Telin ma ka tobbugol donde ko saa iiji Hondi finaa tawaa on yaani tobbangol faybe ben?

-Cerno Kayra: Tobbangol paykun dun no wona saa i wo saa i, kono non yaari wa Aada. Wano binbi julde jonbente no wadee. Kono jooni ko buri heewude e missiddaaji din, ko paykoy fewndaniikoy Tobbande koy no moobindireede haa duuda, sadakaaji Wadee cobbal moyyinee, jamaa on nodde, hara no haale fii dewol e gorol, fii baadina e ko waiwa mun. Fewndiibe tobbaneede ben tobbane, tawbe tobbananoo ma haa hewtii simooje, ben kadi wie yo duo den simooje, be saahode. Hara wobbe no iwde e baa yaha e sigi, wobbe kadi no iwde e sigi findita, dun do fow kuulal mun, ko wakkilingol faybe ben yo be nawlindir fii hebugol ngal gannal diina islaamu.

-Abassy Bah: Jooni ka senngo fuddagol don fii ngal ganndal qur'aane on, on maaki haray bee tumbondire Wadee gebe-gebe bre. Lare anndinee men Telin ma ka fina tawa ko gebe mawde honde Woowaa toddeede e tobbangol paykun?

-Cerno Kayra: Hella ka gebe don ko masalaha wonaa e wadeede, wonaa wonde no Winnda Wallina fii den gebe. En Haali fii qur'aane on, tobbangol paykun mo gasa wadde jannde wo jannde. Wiaaka ko bee nde jalaande do tun. Ko no non yaari wa Aada, tawaama kadi no wadi masalaha haray nde tawata moobondirte wano e alarbaare ni Wiece paykoy no tobbaneede maa no saahaade. Si tun bondiraama don wiete yo gebe den sennde, bay hiden anndi fuuta no mari diiwe-diiwe. Awa fii no Hejjiree wota gooto seytin wia hebaali gebal.

Misal: Wano Maamun do si tun bondiraama fii Alluwal wiete do ko gebal Tinbo, do ko gebal Labe, do ko gebal Tinbi, do ko gebal Hakkunde maaje e ko nandi e mun. Fii no Hejjiree. Wiete kadi gebal baa diraafe kuulal dun fow ko hebugol barki jamaa on fow fii nderno serte yo taw mokala no welti, hara gooto hootaali no seytini, bay goo to yida yo gebal mun mulne e nder Haajuuji din.

-Abassy Bah: On maaki cerno jannde nden ko e nder segaraaji, no fuddori tobbanegol ngol baa on yaara non haa muuto, jooni non anndinee en jippingol qur'aane on ko saa i hombo haani?

-Cerno Kayra: Jippingol qur'aane ko tuma ontigi tawi anndii baa on. Ko woni on baa ko anndugol Harfuuji aarabu on, ko dun faransi inni alfabe Aarabu on. Hara Harfu kala mo ontigi yii Hara himo anndi mo no o wietee. Si o nabiriinon Haa tawaama o faamii don, ontuma masseden fuddee, artee faahin ka Faatiha. O winndanee Bismillaahi on hara no masaa. O jangga don kadi Bii_as_mi_laahi, o yaara non haa tawa o faami hara Harfu on no masiraawo o janggay. Si ko pocal, si ko ley masira si ko tural si ko kowal. Si ko tobbere masiraa, dun don fow si o senndindiri, Tawi noone no masiraawo o janggay, si o waawi dun, ko dun woni sigi on. Si dun bowri haray finnditugol ngol mettantaamo fii.

Finnditugol ngol ko dun woni jangugol kalimaaji din no wallori non. Ko dun Faransi wii (lecture courante) dun no wii jooni si o yii ka bii_as_mi_laahi on Winndi o yaari non ka sigi, haray jooni o janggay tun Bismillaahi on. Ko don woni finnditugol ngol jooni non o fudditoo don kadi ka Faatiha, o yaara non kadi, o ara e naasi, o yaara non seeda-seeda, etee no o hunjora si mooje arane den bay ko den woni juulirde den. Ko bee ontigi faama den. Simooje araneden si ontigi finnditi o hunjinee de, hay si tawi o muutoyaaki, kono o etoo bete hara hizba arano on

ontigi hunjoo mo. Maana jorji ka Faatiha –rewana qula uugubirabbin naasi yaara non Hay si ko haa Sabbisuma, e Wasa maa i zaa til buruji karamoko on e mawbe ben Wakkilo haa paykunkun hunjoo dun don. Si o hunjike din don haray o hebii ko o juulira, o jokkira non haa o hewtoya Baqara suuratul baqarati on, si o surnoyi den don ko don Wietee o jippini, o waaway saahaade simooje den. Wobbe ben si hewti tun suuratul Mulki on, Tabaara on, hiibe saahaade nden don. Si be gayni lowre. Wonnde hakkunde Tabaara e yaasin nden, be saaho to nder don kadi. Wobbe kadi janngay haa hewtoya baqara on Wie jippini be Wia jooni ontigi no saahaade ko o jippindo qur'aane on. O saaho simooje den fow jooni o saaho Suuratul mulki on, yaasin on, Mariyama on, tawbati on, Aamananrasuulu on e baqara on no Wiiruno den non.

–Abassy Bah: Ko hondun si den simooje ko saahanteede?

–Cerno Kayra: Ko wiana yo den saaha, no wona fii jijingol jamaa on fii diima islaamu on, no qur'aane on janngire. Ka paykun tobbanaa wo, koya paykoy kadi Wiay bee tobbanee.

Misal no wadi ka an do: Paykoy kawtal be an do fijiday koy e paykoy an koy, ka ben yiino ko ko faybe an ben woni e jan ngude kon, fayda ko kanbe paykoykoy dabani Hoore maobe Alluuje ari wo yo mi jannube kissan mi Holliti mawbe maobe ben, ben walliti no koy janngira. Be jorjinaa. Seede fiiganddal ngal sabu poo daydo faybe ben no be janngira qur'aane on Heboto. Ko den wadi si moobaama fii saahingol paykoy simooje wano mulki on, tawii paykun saahotoo kun kun e paykun maa kun ko goree, wonnde too de hara paykun maa kun no Hecci wonukun e saahaade kun, an wo paykun maa kun wo on wakkiloto no o tinnora o Waawa janngude qur'aane on.

–Abassy Bah: Jooni non cerno en si aaden tobbanaama jannгии haa tippini, hara ko hondun e ganndal o beyditata don kadi ko janngetee telin ka finaa Tawaa?

–Cerno Kayra: Jooni no wiiru den ni, si ontigi jannгии baa e sigi, Finnditi, nabii haa hewti baqara wiete o jippini, maana haray wo o yehii qur'aane on fow be wia ko yo o linto kadi jooni. O rewta e mun kadi fow Wobbe iwtiray kadi ley yaara dow no yaaruno ka aranun non. Wobbe go si yehi haa hewti baqara. Iwtira don kadi no karamokoojo on suborani ontigi wo. Iwtira bagara kadi jippora non seeda-seeda haa hewtita naasi, fii yo denngal ngal wowtu qur'aane on haa tawa qur'aane on dogiray no newori e denngal ngal. Fii o jannugol rewaa paykun rewaa mawdo maa sagata, ko yamira ko soono kala yo ontigi rewto nde. Jooni hella ka beydugol ganndal, si tawi soo no wo ontigi no rewtaade haa tabiti, haray ontigi no Haani janngude firo ngon. Jooni

toode ko furaa yideede si tawi tun ontigi muutike seeda Waawii jannugude yie den no Winndorinon "nafsi on" ontigi hewtii wano Tabaara on Hakkunde don e yaasin on tawaama jooni don ka o fouti wo o janngay no newori no haani ka o fuddane kissan Firo ngon. O annda si o janngi aaya wo aaya o hunpito to ko aaya on firi jooni no yidaa si ontigi muutike seeda tun ka o fira qur'aane on. Si ontigi firanaaka haa o tippini, e nder ko ontigi lintotoo kon maa hara ontigi lintike seeda jooni no yida ka o fuddo Tafsir on ko dun woni firugol qur'aane on. Ka Tafsir don si o iwru ley maa si o iwru dow fow e mun yo o firu tun o annda ko. Qur'aane on yewti ka Haala makko. Si ko pullo o annda si a wii Bismillahi ko hondun dun firi.

Si a wii Alhamdulillah, misal o annda ko en yettii Alla. Ko dun, dun firi, yaara non e simooje den fow. Ko dun wonata sabu qur'aane on wada ko haani kon e aaden on. Mo janngi qur'aane on, nde weltinay nde hulbinay maana si a jan ngii aayeeje go faltoda jaa mo Wadii moyyere ko aljanna woodanimo, o yeete fii aljanna on o welto. O yeete o aaya do ko in ni ko wondema mo Huuwi ko boni haray ko kamba njano Woodanoo don ko yiite ngen, ontigi yeete fii yiite ngen Hula. Ko dii didi woni ka qur'aane: ko waadu e waiidu Fodoore e kanba, dun non ontigi waawii anndude dun wo si da firude, si a alaa e firude a wowlay tun feyyaa hara a annda. E nder firugol ngol ontigi etoo non jannga kadi defte fiqii den. Ko den mawbe men ben wiayno defte cewde den, ko dun si nulaado maaki wondema: Wo on mo allaahu muuyani moyyere o faaminaymo diina kan, dun ko Hadiss. Baa ko momo janngi senndindirta ko Harmi e ko dagii. Awa ontigi no Haani jannugude defte Fiqii den, jannga lukha, fira, jannga defte bakitiide Fen jinayde, Sarhina fii diina islaamu baa qur'aane on ko aayeeje moftude piiji buy. Jooni ko si en fencitanaama, maa en yii ka fenataadon wano ka defte Fiqii daa, ko don lakhariu janngetee asmaawiyatu, muqaddimatil izziyati, anrisaala dun don ko banje laawol iman Maaliki, yaara non haa e lawwal e non non.

-Abassy Bah: Jooni non Cerno Kayra bee janngoobe Wobbe ko ka beynguure, wobbe ko ka kawtal, wobbe ko Halfinaabe, ben don fow ka tunbondiri e nder dudal Haray ko Honno ngal dudal don subirtee?

-Cerno Kayra: E maana si karamokoojo Wadii e Hakkil mun faale jannugol qur'aane on, tawi himo tabiti ka nokkure, on o jannay beynguure makko, kawtalbe makko. O jannanay wobbe go kadi si addi Halfiniimo be o wonndata nokkun gootu, o fawtoo be, be Wallindira don murakoy, yo taw tun ka janngetee don no deeyi, hara hina e sera taraw ka masinji rewata soono e saai

maa ka baaruuji Woni. Hara soono kala no yimee nder ton. Si dun no ton haray jannde nden newo taako fota, bay Hakkille paykoy jokkay Hito masinji din fallabe ka jannde hadabe faamugol darsu mo be woni e janngude on ko haani ko ka deeyi, butti be jannga no be faamira.

-Abassy Bah: On maakii dar suuji din no Haani anndude fota jooni e ko honno karamokooɓe ben gerdata fii anndugol si faybe ben no Waawude darsuuji diibe wonaa e Holleede din?

-Cerno Kayra: Don no toɗɗaa si karamokoojo on Winndanii faybe ben, yo o tinndinbe haa be Waawa si be Hoota, maa si be baara, ka janngitoyagol o ndartinaɓe, be rewtoo e mun o annda si be Waawi fota. Kala waawuɗo Winndanee bindi Hesi, be waawaali ben jannga Winndanoo di din haa bowra si Winnditane. Sinaa dun fawondiray hara Hunnde naataali ka Hoore.

-Abassy Bah: Telin ma ka tinndingol faybe ben baa karamokoojo on ko gooto, no o warrata fii anndugol si mokalla Waawii janngude ko Winndanaakon?

-Cerno Kayra: Don wonaa kanko tun ndartintaɓe fow o Wallindiray e jannga naakuuɓe makko burɓe e Waawude ben. Wondo yeeso ndartina wondo baawo. Karamokoojo on yamiraɓe: an ndartinananbee do an tinndinanan bee daa. Si ben inni tinndinteeɓe ben waawi. Si karamokoojo on no hooli awa. Si naa dun kanko tigi o wattana yila o ndaara.

-Abassy Bah: Dun Holli ko giree giree wonaa e janngireede burɓeɓen tinndina buraabe ben. Kaa?

-Cerno Kayra: Don ko non tigi woniri, kowo no wade nooneji nooneji, wobbe ko ka alluuje Woni e janngude wobbe ko ka defte hara ben muutike seeda, no woodi wonbe e firude, no woodi wonbe e janngude defte cewde wano Fiqiiu, fayda mo kala e no fewndori fewndo ndirbe ben fow kadi no welira fii no waawa fiinideede, be rewto e mun, gooto jannga beya filli to, jinbina no be warrata ka lekkol non. Gerda non haa tawa be waawi darsu on, be waawaali wo Wawbe ben Walli tooɓe haa be waawa kanbe kadi.

-Abassy Bah: Telin ma o jannde qur'aane nde yewteten fii mun, mi faala annudude si taw Wondo woo no Waawi maa no Haani jannude qur'anne?

-Cerno Kayra: Ko haani ko yo qur'aane on janngede o jannee kadi. Nulaado no maaki wo ko furi moyyude e mon ko o janngudo: qur'aane janni kadi, hinaa yo ontigi janngu tun, ko yo a jannu kadi, heɓugol ganndal qur'aane on no farlii suddiido e duhiido no haani kadi non ka tawa jannoobe ben ko jannguɓe Waawi. Baa ko si da Waawi si jannaa goddo o Waawa kono si a

janngi a waawaali ko honno jannirtaa goddo o waawa, ko dun si bee jannoowo hara no Waawi, be janna kadi beru ko be Waawikon, baa no wadi eskalie eskalie, wobbe ko jannoobe su tun, wobbe ko Tafsir on, wobbe hara ko defte go Wano Saria, lukha e hadiss e ko nandi e mun. Awa yo ontigi yaa haa beru ka waawi hunannde don hara ontigi golliraali jipo. Goddo ara jooni yaa jannumo deftere, tawa an a janggaali nde, fii tun hida noddiree cerno, ko a karamokoojo, Wiamo ar mi jannete nde.

No Haani non ka jannoowo qur'aane, bay qur'aanne, bay qur'aane on ko Hollay nde peewal e laabal, tawa hara an jannoowo on ko a laabudo anndiraado peewal, hara kadi ko a Mokobaa. Tawa ko yo a jannu paykoykoy fii peewal e laabal, yo be rewu alla, be sela hadaadi, an yiltodaa e Wadugol din piiji di hadudaa be e mun.

Ko dun si qur'aane on no Wii ton nokkugo: Wo wata on yamir yimbe ben moyfere, on on Hadito don, accon don hara on Wadaali dun haray ko Ella.

Ko haani ko taw jannoobe ben ko mawbe, feewube laabube, hara ko munniibe kadi. Tawa wonaa coggu go dun tun be ontigi jannirta, no annda si goddun alaa goddun gasata, kono wota ontigi Wiu tun ko bee goddun tun si janna. Bay ti lislam on ko yo ontigi Warru fu Alla. E nder mun non si ontigi arii e hebude, no mawniri wo haray Hawnaaki.

-Abassy Bah: E fee o maaku mon do cerno piiji yaltiti moyyi, awa humpitee en ko woni nafa jannde qur'aane?

-Cerno Kayra: Nafa jannugol qur'aane on, si en yettir sengo paykoykoy daa, wondema anndinagol deftere allaahu on nden dun no nifa tikkere Alla, e maana jannugol qur'aane on wona sabu Alla ittaa ko o tikkani yimbe ben kon. Yo ga e boneeji no Huuweede ko barki Alla e ko wonaa e janngeede kon hadi Alla lettira en fii din boneeji don. Awa kadi anndingol paykun kun kao fandi don Woo no waiwa Wadugol diidol e fetere, maana ciifol dida e hayre, hidon gelii mo etike haa Wadii ciifol e hayre dun don iwata maa yawata iwde, awa, jannugol paykoykoy o wonndi e nafa no paykun waawiri wowlude laaba, si o wattii maanditaade, no yamira yo o janne, sabu ko aaden anndi e paykun yaagal wo ko hasiikon iwata. Awa mo janggaali qur'aane o anndata islamu qur'aane on ko jippina na ko fii banqinangol yimbe ben no islam jo gortee, no alla rewirtee. Alla ko Tagiri en ko fii yo en rewu mo. Rewugol mo ngol non newike ko hara ontigi no janngi. Si a jangaa a sikkay hida rewde Alla hara dewal maa ngal jabaaka, yo alla dandu en. Nafa jannugol qur'aane on ko faamugol fii islaamu on, annda senndindira ko Alla

yamiri e ko o hadi. Annda ko dun do dagii, ko dun do Harmi, ngal dewal do ko nii warrete ngala daa ko nii gollirte. Kadi mo kala yo faamu ko julde nden buri e mawnude e nder tugaale islaamu on den fow, kono julde nden Waawata gasude si ontigi janngaa. Baa wonaa yo ontigi ar tun daroo wada sujju u e rukuuhu jenbina hara janngaali. Ko bee ontigi annda do ko farilla, dundaa ko sunna, dii do ko Mustahabu, annda diido ko yidaadi, diido ko añaadi, diido ko bonnooji. Joni e salligii on haa e julde nden, haa e longal, haa e golleeji dewe den fow si ontigi janngaali o waawata anndude no o gollira dewal ngal e maana.

-Abassy Bah: Fahin e telin ma don, ko nafa ganndal ngal don, no woodi wonbe e janngude haa gayna Taara ko wietee kon meetelli, ko hondun taarugol din on firi, sifii ?

-Cerno Kayra: Fii o taarugol meetelli dun no mari faa ida moyya. Si ontigi janngi ila ka baa. Sigi yaaraa non Finndita, jippinaa qur'aane on, linto Tafsira, ko dun woni firugol qur'aana on si ontigi gaynii dun tawii jooni ontigi firii kaamilu on fow, Wiece on ontigi Haani Wonnde cerno, jooni non yo o taarane meetelol qur'aane dun ko ko yida sabuna no woodi ka Winndi Wonndema gila e fewndo sahaabaa be go dii meetelli no taarano, Hay ka jihaadiiji tigi hari waday be jihaadi ben tigi Wobbe no taaruno. Ko moobo ndirte kon kadi tawa goddo no taarude dun no mari faa ida mawdo, no mari nafa, sabu wakkilinay jamaa on fii janngugol qur'aane, Woninon ko janngudo lintanii Hoore mun, Woni ko janngudo ko Wieten naamu-naamu kon, fow e mun jannde nden no moyyi. Baa ka jannguda yeetada dun do no moyyi dun do no Hadaa, hay si a jogitotaako fow, kono yogaa ji din ontigi jogitoto. Kadile ka yinbe ben moobondiri seeditii kaari Taaranaama meetelol wo, du ike haray ila don ontigi hay si kulol Alla ngol buraali ko woni wo, kono ontigi Hersay yo nane himo Wadi piiji taweteedi ko harmudi cerno on wonay keerol Hakkunde ontigi e Harmudi din.

-Abassy Bah: Cerno mi faalete anndude jannoobe qur'aane on ben ko honno be warrata be hiwa jannde qur'aane on?

-Cerno Kayra: Kanbe jannoobe ben no haani ka be wada jokkere endan hakkunde mabbe, hara be haasondiraali no wada do hara si janngoowo go iwi ka karamoko mun yahi ka karamokoojo ka kawlal, metta aranoon, haanira non, ko jokkere en dan on moyyi hakkunde mabbe, mo kala fiba annuye ka bernde mun be wallindira haysi ko sabu moyyere ko woni kon e jannde qur'anne on kon. Mo kala ittiri nbawdi mun no haani wallude faalaado janngude wo. Kononon

no yamira yo ontigi jannu ittiri bawdi mundin, ko a wawataa kon feyyi'no ka wawdo on o yaha ton o jangga.

-Abassy Bah: Ee no annda jannde qur'anne on no mari saitiigi, fii yo ngal newo, ko sartiiji mawdi hondi newinta ganndal.

-Cerno Kayra: Ko newinta dun, ko wallondiral, tawa hara paykun kun tigi no yidi, mawbe ben kadi beyda wakkilinde paykun kun, weltinamo berde fii no o yaara jangugol ngol. Karamokoojo on kadi wakkilo si paykoykoy arii o jannabe fota no be faamirta, hara haabaali siccaali. Ko buri kon e janngoobe ben ko lekkolbe, wota non dun wonu sabu be ronka jannugude qur'anne on. Ta karamokoojo on kadi innu ko ka lekkol tun be wakkilori, awa kanko kadi o alaa e jannude, mawbe ben wakkilina karamokoojo on, wallito no o jannira.

Ledde alarba koko wate, baawodo hari ledde alarba no woodi, kono wobbe no yejjintinii. No woodile e karamokoobe ka saaredo, hara ko iwbe ka fulawaaji ari. Hibe mari gandal moyya hibe hettani jannugol ngol kono hara be alaa gollegoo ka ka be hebira depansi, e hinole hibe jogii beyguure, hibe mari haajukoy buy hunteteekoy. Sugu ben si no jannandema no foti ka wallitodaabe seeda, tanbitodaabe fii no be tabitira ka majilisiidon, be kippa jannugol ngol hara be yahaali tun e haajuuji goo fii depansi bay be haldaajoddi e mawbe faybe ben, kono yo ben fellitu kala ko be wadi ko sadaka fii qur'anne on, fii islamu on, ko moyyere be hebata e mun, dun no buri ko be wonata e lekkol pirive, fii kala lewruwo be yobete hasaabanangan. Si koka lekkol ko wiayoyobewo, hibe wakkili, kono ka qur'anne ko seedaabe woni e wakkilaade wafande karamokooje on, hay wingol lontiniray dun ko wietenookon ledde alarba paykoykoy. Ko wadi no wiee ledde alarba, ko fii ka fulawaaji, ka missidaaji ton ko ledde gollirtee. Wobbe yahay remoya ka karamoko mun, dun fow ko daabirdun barki baa mo jannгии daabbaali barki haray gandal ngal nafata. Ko yo ontigi hebu gandal seeda, barki buy, ko dun nafata.

-Abassy Bah: Cerno Kayra, hidon gelii golle fow no wonndi e satteende, an dineemen satteende ko jannde qur'anne wondi bon?

-Cerno Kayra: Satteendeeji din e maana paykoykoy jooni ko fii lekkol on be buri hittinde e mun idii qur'anne on.

Si mawbe ben wattaali hakkil, kippa no paykoykoy soobinora ka qur'ann, be welsindoto haa be accita tuma goo. Don ko satteende goo.

En winno kadi no woodi e karamokoobe hara hiibe janngi fota, hiibe hettani jannugol ngol kono hara taaga ala, depansi alaa ka heboo, ben ko tanbitetebe, dun kadi ko satteende. Awa kadi no paykoykoy woni yiirude tele ni, yi a ko woni wadde e kamal si mawbe ben wattanaali hakkil, hakkillaaji mabbe din yaaray e dun buri ko be hollete firo qur'anne on kon, dun kadi ko satteende.

-Abassy: Cerno Kayra, ko pehe hondée non haani yéttude fii yo jannde qur'anne on wonn huude newiinde?

-Cerno Kayra. Jannde qur'anne on kono wiirunaden naane non, ko bee ontigi wakkilo, paykoykoy wakkilo, mawbe ben wakkilo paykoykoy, karamokoojo on tigi wakkilo, etoo waawa nabindude jannde lekkol on e qur'anne on. Sabu si ontigi kippii fina dawa on ka lekkol tun, hara hay arti, nangay yaltugol fija kadi, hara hollaaka fii qur'anne on, ko ella fota, sabu ontigi mawnay hara hebaali ganndal, ngalle ko hanngal hebeede. Nulaado no maaki: wo gal ganndal ko daɓɓeteengal gila ka woofordu haa ontigi maaya. Dun kosifii ko qurudan aaden an fow ko yo o wonu e fii gandal. Si ontigi non janngaali ka paykun yaagal, si o mawni ko karakan o janngirta ba wobbe wiay no hersa yéttude alluwal, maa deftere yaha ka karamokoojo. Haray ko yamondiiden ko yo faybe ben janne, yo be harge fii jannde nden, baa kanbe be andaa nafa mabbe. Hay nulaado men on simoore adinoonde tippaade e mabbe nden ko "igiraa on" dun ko sifii ko yo be janngu. Ko dun wadi bee paykoykoy kadi andinee ko yo be janngu, dun no farliibe. Ko baa ko janngu ngol ngol andinta fii diina kan, fii dewal ngal. Ko dun wadi si satteendeeji din no telen karamokoobe ben tawde haray yagaabe hittina fii tanbitagol jannoobe ben.

-Abassy: Jooni ila fewudo do, ko hondun mardon ko waajotodon, woni ko taalibaabe ben, woni ko mawbe ben, wo ko karamokoobe ben, fii tabintingol jannde qur'anne on, alakoowo diina kan bantara buri nii?

-Cerno Kayra: Fii yo galle wadu bantayde diinakau ka islaamu, koko inn nden kon ka aranun kon, ko yo mawbe ben wakkilo, mokala naba paykun mun ka jannde qur'anne, dun non woni koka majilisi, woni koka madarasa, fow e mun ontigi hebay ganndal ngal. Wota wonutun ontigi jannaaka. Yo mawbe ben kadi tanbito jannoobe ben. Karamokooobe ben kadi toraama yidindingol, jokka endan hakkunde mabbe, be barkonndira fii no islaamu on bantora, fii no jannde nden yaara yeeso. Beya toowube duubi kadi yamiraawa yo janngu, taɓe innudey jannde nden laawa nikebe. Jannde laawantaako gooto, baawo no hertina daɓɓugol ganndal ila ka

woofordu haa ka lahari. Awa mo tawnii duubi tawii waawaawo y1e den yoeto no waa winad1e. Si don daati, etodaa firaa. Qur'anne on, annda no warra dewe alladen, hara gooto yejjitaali finaa tawaa on, wumitugol du deeden no haani hara dufe den wo duudi e nder hodo wo hodo.

-Abassy: Nusibbe he diibe men fewndo e saa-i do, men weltau ke on fota, hau meden yewtidannde en e Cerno Muhammadu Kayra Diallo koohoobe men kadiina islaamu wonbe ka Kartie Madiina-Tambassa ka komin irbenre ramu, fii nde yewtere fewtunde jannde qur-anne ka diina lisaamu. Haray mo kala toraama wakkilagol no diinakan tabitira, baa mo janngaali haray jan on gaali ka makko, en e saa-iiji go-o si muuyoowo on muuyii.

Wassalam.